



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2543^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
29 МАЯ 1984 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2543)	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо представителей Бахрейна, Катара, Кувейта, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана и Саудовской Аравии от 21 мая 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16574) .	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2543-е ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 29 мая 1984 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н О. А. Трояновский
(Союз Советских Социалистических Республик).

Присутствуют представители следующих государств: Верхней Вольты, Египта, Зимбабве, Индии, Китая, Мальты, Нидерландов, Никарагуа, Пакистана, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики, Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2543)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо представителей Бахрейна, Катара, Кувейта, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана и Саудовской Аравии от 21 мая 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16574).

Заседание открывается в 11 час. 30 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо представителей Бахрейна, Катара, Кувейта, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана и Саудовской Аравии от 21 мая 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16574).

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по данному вопросу [2541-е и 2542-е заседания], я приглашаю заместителя премьер-министра, министра иностранных дел и информации Кувейта и представителя Саудовской Аравии занять место за столом Совета, я приглашаю также представителей Бахрейна, Эквадора, Иордании, Омана, Панамы, Катара, Сенегала, Сомали, Судана, Объединенных Арабских Эмиратов и Йемена занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н ас-Сабах (Кувейт) и г-н Шихаби (Саудовская Аравия) занимают места за столом заседаний Совета; г-н аль-Халифа (Бахрейн), г-н Альборнос (Эквадор), г-н Салах (Иордания), г-н Али (Оман),

г-н Кам (Панама), г-н ат-Тани (Катар), г-н Сарре (Сенегал), г-н Адан (Сомали), г-н Биридо (Судан), г-н аль-Касими (Объединенные Арабские Эмираты) и г-н Саллам (Йемен) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получены письма от представителей Марокко, Федеративной Республики Германии и Японии, в которых содержится просьба пригласить их принять участие в обсуждении вопроса, включенного в повестку дня. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н ван Велль (Федеративная Республика Германии), г-н Курода (Япония) и г-н Мрани Зентар (Марокко) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие документы: документ S/16585, содержащий текст письма представителя Исламской Республики Иран от 25 мая 1984 года на имя Генерального секретаря; документ S/16586, содержащий текст письма представителя Норвегии от 25 мая 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности; и документ S/16590, содержащий текст письма представителя Ирака от 27 мая 1984 года на имя Генерального секретаря.

4. Первый оратор — министр иностранных дел Бахрейна, шейх Мухаммед бен Мубарак аль-Халифа. Я приветствую его и приглашаю занять место за столом Совета и сделать заявление.

5. Г-н АЛЬ-ХАЛИФА (Бахрейн) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить вас с вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце. Позвольте мне также заметить, что мы высоко ценим ваш опыт, и пожелать вам всяческих успехов в выполнении благородной миссии. В связи с этим я не могу не воздать должное вашей стране — Советскому Союзу, занявшему положительную позицию по отношению к проблемам арабов.

6. Вопрос, стоящий сегодня перед Советом, связан с положением, сохранение которого угрожает безопасности на международном уровне. Он

требует оперативного, четкого и определенного решения, которое позволит избежать нарастания опасности в этом чрезвычайно важном и беспокойном регионе мира.

7. Вопрос, поставленный шестью государствами — членами Совета сотрудничества стран Персидского залива, состоит в том, что существует угроза свободе международной навигации в водах Персидского залива. Прямые акты агрессии, совершенные Ираном 7 — 16 мая против четырех танкеров — «Ухад», «Янбу», «Ум-Кассаба» и «Бахр», принадлежавших Саудовской Аравии и Кувейту, представляют собой грубое нарушение международного права и свободы мореплавания и торговли между портами Персидского залива. Иран совершил одно за другим нападения на танкеры, хорошо зная, что это суда Кувейта и Саудовской Аравии, которые не имеют на борту оружия и не участвуют в ирано-иракской войне, что эти суда находились в районе, расположенном за пределами зоны военных действий между воюющими сторонами, и что это гражданские суда, пользующиеся согласно международному праву правом свободы мореплавания.

8. Мир с большой тревогой следил за действиями Ирана, поскольку они представляли собой преднамеренное посягательство на суверенитет и безопасность двух государств, не являющихся сторонами ирано-иракского военного конфликта. Фактически с самого начала этой разрушительной войны указанные государства предпринимали значительные усилия, выполняя посредническую миссию, с тем чтобы урегулировать отношения между двумя воюющими странами и покончить с войной; они также поддержали миротворческие усилия Организации Объединенных Наций, Организации Исламская конференция, Движения неприсоединения и Совета сотрудничества стран Персидского залива.

9. Совет сотрудничества стран Персидского залива выступил с собственной инициативой, направив миссию, в составе министров иностранных дел Кувейта и Объединенных Арабских Эмиратов в Тегеран и Багдад, где они представили новые предложения об окончании войны. К сожалению, иранская сторона не пошла им навстречу.

10. Бахрейн твердо придерживается политики, направленной на прекращение этой войны, которая стала причиной невыразимых страданий народов двух воюющих сторон и которая с каждым днем становится все более опасной. Мы всегда хотели, чтобы наш регион был регионом мира, регионом добрососедства и постоянной стабильности. Мы также всегда ясно заявляли о желании улучшить состояние отношений с нашим соседом — Ираном, однако он занял в высшей степени нечестную и предвзятую позицию, отражением чего стали последние опасные события, приведшие к расширению масштаба боевых действий. Иран не отреагировал положительно на мирные усилия, суть которых составляет стремление восстановить законные суверенные права каждого государства на

неприкосновенность своей территории, осуществление принципа невмешательства во внутренние дела других государств и недопущение международного соперничества в регионе.

11. Государства — члены Совета сотрудничества стран Персидского залива приложат все усилия, чтобы установить мир и сохранить стабильность в нашем регионе, что отвечает интересам не только государств Персидского залива, но и всех стран и народов мира, независимо от их политических мировоззрений. Государства — члены Совета сотрудничества стран Персидского залива в ходе ирано-иракской войны были готовы поддерживать добрососедские отношения с Ираном. Однако недавние агрессивные действия Ирана означают угрозу миру и безопасности, обостряют напряженность в нашем регионе, что может повлечь за собой интернационализацию конфликта со всеми вытекающими отсюда губительными последствиями для мира и стабильности во всем мире.

12. Исходя из стремления прекратить военные действия и положить конец войне между Ираном и Ираком, министры иностранных дел Совета сотрудничества стран Персидского залива созвали 17 мая чрезвычайное заседание, на котором осудили совершенные Ираном нападения и предупредили о губительных последствиях, которые могут возникнуть в результате расширения масштабов военных действий в регионе и связанной с этим непосредственной угрозы для международного мира и безопасности. Министры договорились предпринять все необходимые мирные шаги как на уровне арабских стран, так и на международном уровне, включая вынесение этого вопроса на обсуждение Советом Безопасности, с тем чтобы положить конец агрессии.

13. Министры иностранных дел Лиги арабских государств созвали 19 мая чрезвычайное заседание, на котором осудили нападения на танкеры Кувейта и Саудовской Аравии и потребовали от Ирана прекратить акты агрессии против судов, направляющихся в порты или из портов государств — членов Совета сотрудничества стран Персидского залива. Они также призвали Совет Безопасности и международное сообщество занять решительную, четко определенную позицию в отношении этих актов агрессии.

14. Совет принял резолюцию 540 (1983), в пункте 3 которой говорится:

«подтверждает право на свободное судоходство и торговлю в международных водах, призывает все государства уважать это право и также призывает воюющие стороны немедленно прекратить все военные действия в районе Персидского залива, включая все морские пути, судоходные водные пути, портовые сооружения, терминалы, прибрежные установки и все порты, имеющие прямой выход к морю или не имеющие такового, и уважать целостность других прибрежных государств».

Ясно, что агрессивные действия в отношении танкеров прямо противоречат положениям данной резолюции.

15. Следует напомнить, что Ирак позитивно отреагировал на вышеупомянутую резолюцию Совета Безопасности и был готов прекратить военные действия, тогда как Иран отказался сделать это.

16. Кроме того, свобода судоходства в международных водах является одним из установленных, признанных принципов, провозглашенных голландским юристом Гроцием в начале XVII века. Этот принцип был также подтвержден во всех международных соглашениях по данному вопросу, включая Конвенцию об открытом море 1958 года¹, которая была принята на первой Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Кроме того, принцип свободного судоходства в международных водах сам по себе не был предметом спора между государствами, которые принимали участие в третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

17. Другой установленной нормой международного права является свобода прохода в международных проливах, например в Ормузском проливе, как заявил Международный Суд в 1949 году по делу о проливе Корфу² и как предусмотрено в пункте 4 статьи 16 Женевской конвенции о территориальном море и прилежащей зоне³, принятой на первой Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву в 1958 году. Эта норма также была упомянута в связи со свободным транзитным проходом в Конвенции⁴, недавно принятой на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Если государствам будет позволено нарушать вышеупомянутые нормы и правила, то это подорвет международно признанные принципы, на которых основывается международная свобода судоходства.

18. Нападения на танкеры Саудовской Аравии и Кувейта являются прямыми актами агрессии, направленными против безопасности и нарушающими интересы государств Персидского залива, которые не участвуют в военных действиях между Ираком и Ираном. Следовательно, эти акты представляют собой агрессию и совершены в нарушение целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций.

19. Попытки посредничества с целью прекратить войну между Ираном и Ираком, длящуюся уже более трех с половиной лет, успеха не имели, поскольку не были предприняты достаточно активные международные усилия. Некоторые влиятельные государства мира по-прежнему ограничиваются общими заявлениями о необходимости прекратить эту войну, но не предпринимают для этого серьезных коллективных шагов. В прошлом мы неоднократно предупреждали об опасности продолжения ирано-иракской войны и расширения ее масштабов, а также о серьезной угрозе, которую

она представляет для международного мира и безопасности. Совершенно ясно, что эта война истощает людские и материальные ресурсы двух враждующих государств. Ее продолжение угрожает безопасности и интересам не только государств Персидского залива, но и всего мира.

20. Поскольку моя страна — одно из шести государств — членов Совета сотрудничества стран Персидского залива, которым угрожает сохранение в регионе опасной ситуации, мы призываем Совет Безопасности незамедлительно предпринять решительные действия, с тем чтобы положить конец нападениям на суда и в целом ирано-иракской войне, продолжение которой угрожает не только странам Персидского залива, но и Ближнему Востоку.

21. Мы призываем Совет принять проект резолюции, представленный Бахрейном, Катаром, Кувейтом, Объединенными Арабскими Эмиратами, Оманом и Саудовской Аравией*.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующий оратор — представитель Марокко; я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

23. Г-н МРАНИ ЗЕНТАР (Марокко) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы выразить вам и всем членам Совета благодарность за то, что мне позволено сделать заявление по проблеме, которая чрезвычайно беспокоит мое правительство, так же как и все миролюбивые правительства мира.

24. Я также хотел бы сказать, что мне действительно очень приятно видеть вас на посту Председателя Совета в этот весьма трудный период, поскольку мы убеждены, что ваши лучшие качества тонкого дипломата, а также престиж и авторитет, которыми справедливо пользуется ваша страна, Советский Союз, с которой Королевство Марокко поддерживает весьма дружественные, прочные и давние отношения, станут залогом успеха нашей работы, помогут нам добиться того, чтобы безопасность, согласие и мир были быстро восстановлены в районе Персидского залива.

25. И наконец, я хотел бы отдать должное г-ну Владимиру Кравцу, представителю Украинской Советской Социалистической Республики, за блестящее руководство работой Совета в прошлом месяце.

26. Совет Безопасности собрался для рассмотрения проблемы недавних агрессивных действий Ирана, нарушающих свободу судоходства в Персидском заливе, территориальную неприкосновенность и национальный суверенитет миролюбивых соседних государств.

27. Исламская Республика Иран совершила акты необъявленной войны против стран, которые не являются участниками какого-либо конфликта

* Впоследствии распространен в качестве документа S/16594.

и никоим образом не участвуют в военных действиях между двумя странами региона — Ираном и Ираком. Кроме того, агрессивные действия Ирана, которые, по мнению самих иранских властей, должны продолжаться, направлены на то, чтобы подорвать судоходство в международных водах Персидского залива, парализовать торговое судоходство в этом регионе и создать новые трудности для развития мировой экономики, что нанесет ущерб не только многим развитым странам, но и странам «третьего мира», которые сталкиваются с многочисленными экономическими проблемами и особенно страдают от непомерно высоких расходов на приобретение энергетических ресурсов.

28. Если при описании нового положения, создавшегося в Персидском заливе в результате действий Ирана, я отразил реальность в довольно суровом свете и назвал вещи своими именами, то я исходил из убеждения, что иной подход был бы нечестным или неуважительным по отношению к Совету. Более того, не имело бы смысла выступать перед Советом, употребляя туманные, лживые и потому вводящие в заблуждение выражения в то самое время, когда, по нашему мнению, ситуация, складывающаяся в Персидском заливе, становится все серьезнее и Совет не должен терять ни минуты своего столь высоко ценимого нами времени для принятия решительных и ответственных мер.

29. Налицо все составные части, которые могут привести к гораздо более мощному взрыву, даже мировому, и наш долг — незамедлительно проанализировать все детали создавшейся ситуации и попытаться как можно скорее положить конец уже начавшемуся ухудшению положения, потребовав немедленного уважения духа и буквы Устава Организации Объединенных Наций. По сути, исходя из своей приверженности Уставу, все государства-члены должны жить в мире друг с другом как добрые соседи и воздерживаться от угрозы силой или ее применения против территориальной неприкосновенности или политической независимости друг друга.

30. Когда война между Ираном и Ираком началась и приобрела опасные масштабы, с которыми мы сталкиваемся сегодня, арабские страны Персидского залива, чьи тревога и озабоченность были вполне понятными, если учесть, что две братские страны, с которыми они связаны тесными историческими, культурными и кровными узами, оказались в таком жестоком конфликте, сохраняли твердый нейтралитет и образцовую сдержанность. Они ни разу не позволили себе оказаться втянутыми в какой-либо военный инцидент или вести себя таким образом, чтобы это могло спровоцировать или оправдать какие-либо репрессалии против них. Между тем их безопасность, суверенитет, интересы и законные права сегодня являются объектами произвольных военных действий, необъявленной войны, которая в действительности не является их войной, поскольку сами они никогда не принимали участия в военных

действиях. Их торговые суда — невооруженные гражданские суда, зарегистрированные в этом качестве во всем мире, курсирующие в их собственных территориальных водах или в свободных международных водах, ныне стали объектами воздушных нападений — вначале анонимных, а в настоящее время официально признанных одним из государств-членов — Исламской Республикой Иран.

31. 14 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея в статье 1 приложения к резолюции 3314 (XXIX) дала следующее определение агрессии:

«Агрессией является применение вооруженной силы государством против суверенитета, территориальной неприкосновенности или политической независимости другого государства, или каким-либо другим образом, несовместимым с Уставом Организации Объединенных Наций, как это установлено в настоящем определении».

Далее в статье 2 говорится:

«Применение вооруженной силы государством первым в нарушение Устава является *prima facie* свидетельством акта агрессии...»

Наконец, в статье 5 говорится:

«1. Никакие соображения любого характера, будь то политического, экономического, военного или иного характера, не могут служить оправданием агрессии.

2. Агрессивная война является преступлением против международного мира. Агрессия влечет за собой международную ответственность».

32. Агрессивные действия Ирана, кроме того, многократно нарушают неоспоримые обычные нормы морского права, поскольку Иран применяет силу, нарушая неприкосновенность внутренних и территориальных вод государств — членов Организации и совершая нападения на их гражданские суда в международных водах. Таким образом, акты агрессии, совершаемые Ираном, представляют собой произвольные, неспровоцированные, неоправданные действия и противоречат международному праву. Более того, ответственность за эти действия безоговорочно признается теми, кто их совершает, кто угрожает распространить их на остальной мир. По всем этим причинам действия, совершаемые Исламской Республикой Иран против безоружного гражданского судоходства за пределами районов конфликта, действительно являются агрессивными акциями, которые нарушают международное право и за которые Иран, несомненно, несет полную ответственность.

33. С момента начала военных действий между Ираком и Ираном многие известные деятели выступали с заявлениями, было принято много решений на международном уровне, в частности Советом Безопасности, призывающих к незамедлительному прекращению трагического братоубийственного, бесплодного и ненужного конфликта, международные последствия которого могут ока-

заться непредсказуемыми, и сегодня мы видим очень печальный тому пример. Предпринимались миссии добрых услуг как Генеральным секретарем, так и Движением неприсоединения и Организацией Исламская конференция. Эти миссии приветствовал Багдад и неизменно отвергал Тегеран.

34. Видимо, нет необходимости напоминать о проникновенном, настоятельном и воодушевляющем обращении Его Величества Хасана II, выполнявшего функции председателя Организации Исламская конференция в марте нынешнего года [S/16405], к двум воюющим сторонам, а также к мировым лидерам и всем людям доброй воли. Он призвал к сотрудничеству в деле немедленного прекращения огня под эгидой Исламского комитета мира. Этот пророческий призыв с его дальновидностью и своевременностью стал красноречивым предупреждением о катастрофических масштабах, которые вскоре может приобрести конфликт. Это и произойдет, если мы не прислушаемся к призыву и не примем своевременные меры.

35. Организации Объединенных Наций хорошо известно, что Ирак всегда положительно откликался на все мирные инициативы, в то время как Иран упорно занимал негативную и враждебную позицию, тем самым осложняя положение в Персидском заливе и ужесточая конфликт. И сегодня мы являемся свидетелями эскалации вооруженного конфликта, что представляет собой чрезвычайно серьезную угрозу международному миру и безопасности.

36. Заместитель премьер-министра, министр иностранных дел и информации Кувейта шейх Сабах аль-Ахмед аль-Джабер ас-Сабах весьма красноречиво заявил на одном из предыдущих заседаний [2541-е заседание], что страны — члены Совета сотрудничества стран Персидского залива стремятся превратить свой регион в зону стабильности и мира, поскольку стратегическое, экономическое и политическое значение региона важно как для международной стабильности, мира и экономической устойчивости, так и для выполнения двусторонних, региональных и международных программ экономического развития. Заместитель премьер-министра Кувейта также с полной определенностью заявил, что страны Персидского залива намерены полагаться лишь на собственные силы, защищая свою независимость, суверенитет и безопасность, и подтверждают преданность статусу неприсоединившихся стран.

37. В ответ на заявления стран региона о преданности идеям сосуществования, принимая во внимание важнейшую роль этих стран в развитии и уравнивании мировой экономики, особенно в деле оказания прямой и косвенной помощи менее развитым странам, международное сообщество, представленное Советом Безопасности, должно выполнить свои обязанности и осудить несправедливые акты враждебности в регионе, добившись их немедленного прекращения и, если страны, ставшие жертвами насилия, того пожелают, заставить выплатить указанным мирным странам

Персидского залива на законном основании компенсацию за причиненный ущерб. Совет также должен принять все меры по обеспечению права свободного судоходства и торговли в международных водах и уважения всех судоходных маршрутов и объектов, портов и оборудования в контексте соблюдения принципа территориальной неприкосновенности и независимости государств.

38. Таким образом, выполнив полностью свои обязанности, Совет внесет решающий вклад в восстановление и поддержание международного мира и безопасности, ответственность за которые возложена на него. Поступая так, он также мог бы предотвратить любую возможность и любой повод для иностранного вмешательства и устранить опасность интернационализации конфликта, которая столь велика в Персидском заливе и в настоящее время представляется неизбежной.

39. И наконец, Совет мог бы также активизировать свои усилия для достижения всеобъемлющего мира, предложив такое решение проблем Залива, которое стало бы долгожданным определяющим шагом по пути справедливого, мирного и равноправного урегулирования затянувшегося братоубийственного конфликта между Ираком и Ираном. Наша делегация надеется, что сегодня Совет примет решения, которые могут стать историческими.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующий оратор — представитель Сомали. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

41. Г-н АДАН (Сомали) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю вас и членов Совета за предоставленную нашей делегации возможность участвовать в сегодняшних прениях.

42. Ваш предшественник г-н Владимир Кравец завоевал нашу признательность превосходным руководством работой Совета в прошлом месяце. Поскольку вы приобрели колоссальный опыт работы в Совете, будучи неоднократно его Председателем, наша делегация абсолютно уверена, что вы доведете обсуждение вопроса о кризисе в Персидском заливе до успешного завершения.

43. Мы считаем своим долгом заявить о нашей глубокой обеспокоенности положением, сложившимся в районе Персидского залива. Война между Ираном и Ираком, которая длится уже четыре года, с самого начала поставила под угрозу региональный и международный мир и безопасность. Эта угроза возрастала по мере того, как последствия войны все сильнее сказывались на положении в регионе Персидского залива и в мире.

44. Трагические последствия этой братоубийственной войны усугубляются тем, что ни Иран, ни Ирак не могут извлечь выгоду из продолжения войны. Более всего интересам обеих сторон послужил бы их позитивный отклик на конструктивные посреднические усилия, прилагаемые Организацией Исламская конференция, Движени-

ем неприсоединения и не в последнюю очередь Генеральным секретарем.

45. К сожалению, эти мирные усилия были проигнорированы. Более того, к нынешнему и без того взрывоопасному положению добавилась еще большая нестабильность в результате нападения Ирана на нефтеналивные суда Саудовской Аравии и Кувейта, совершенные в территориальных водах этих стран и в международных водах за пределами объявленной зоны военных действий.

46. Это вызывающее тревогу событие требует от международного сообщества возобновления усилий для прекращения бессмысленного конфликта, который является и бесполезным, и пагубным. Трагическая война между двумя исламскими неприсоединившимися странами уже привела и по-прежнему приводит к ужасным человеческим жертвам и пустой трате ресурсов. По нашему мнению, теперь уже не важно, какая из сторон начала конфликт, поскольку совершенно очевидно, что настоятельно необходимо его мирное урегулирование.

47. Нет нужды подчеркивать, что расширение конфликта в районе, имеющем исключительно важное значение для международного мира и экономической стабильности, чревато самыми серьезными последствиями — вплоть до опасности конфронтации между великими державами и вмешательства с их стороны. Нет также необходимости напоминать Совету о том, что свобода судоходства и торговли в районе Персидского залива имеет жизненно важное с точки зрения экономики значение не только для государств Залива, но и для одной из сверхдержав и ее союзников; в равной степени важно и то, что район конфликта географически находится так близко к территории другой сверхдержавы, что конфликт может иметь большое значение для ее национальной безопасности. Ирано-иракская война действительно таит в себе настолько серьезную угрозу международному миру и безопасности, что необходимо найти путь для ее скорейшего прекращения.

48. В своей резолюции 540 (1983) от октября прошлого года Совет уже не в первый раз справедливо призвал к прекращению военных действий и подтвердил право свободного судоходства в международных водах Персидского залива. Совет также призвал воюющие стороны уважать территориальную целостность других прибрежных государств, проявлять максимальную сдержанность и избегать дальнейшей эскалации и расширения конфликта. Какова же реакция на эту резолюцию? Военные действия между воюющими государствами еще больше активизировались, а в результате нападений на суда государств, не участвующих в войне, конфликту был придан международный характер.

49. По мнению моей делегации, Совет стоит перед лицом серьезной угрозы как региональному, так и международному миру. Совет должен призвать Иран прекратить нападения на морские суда,

осуществляющие перевозки в порты и из портов государств — членов Совета сотрудничества стран Персидского залива. Он также должен потребовать от Ирана выполнения соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, уважения принципов международного права, касающихся свободы мирного прохода и свободы судоходства в международных водах, которые касаются уважения суверенитета и территориальной неприкосновенности соседних, не участвующих в военных действиях государств Залива.

50. Делегация Сомали считает, что Совет должен также активно вести поиски путей и средств вовлечения как Ирака, так и Ирана в процесс мирных переговоров. Правительство Сомали решительно приветствует принятие Ираком резолюций Совета и его готовность откликнуться на различные предложения, выдвинутые Организацией Исламская конференция, Движением неприсоединения и Генеральным секретарем в качестве основы для переговоров. Поэтому мы обращаемся к братской Исламской Республике Иран с призывом так же положительно откликнуться на стремление исламского мира, а в действительности всего международного сообщества, к тому, чтобы Иран принял резолюции Совета и незамедлительно присоединился к переговорам, направленным на достижение такого урегулирования, которое гарантирует права обеих воюющих сторон.

51. В ходе нынешних обсуждений неоднократно подчеркивалось, что ужасный конфликт, в который втянуты Иран и Ирак, не принесет выигрыша ни одной из сторон. Но воюющие стороны, регион Персидского залива и мир в целом неизмеримо выиграли бы, если бы было достигнуто честное, справедливое и прочное урегулирование. Мы искренне надеемся, что возобладает политика умеренности и будут предприняты позитивные шаги на пути к миру.

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующий оратор — представитель Японии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

53. Г-н КУРОДА (Япония) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы от имени делегации Японии поздравить вас с вступлением на пост Председателя Совета в текущем месяце. Мы уверены, что ваши выдающиеся дипломатические способности обеспечат эффективное выполнение Советом его важных задач. Делегация Японии хотела бы также воспользоваться случаем и выразить признательность г-ну Кравцу за блестящее руководство работой Совета в прошлом месяце.

54. Вооруженный конфликт между Ираном и Ираком, который длится вот уже более трех лет, почти не ослабевает, несмотря на энергичные усилия, предпринимаемые на различных уровнях международным сообществом. Более того, самые последние события свидетельствуют о том, что наступает новая фаза эскалации конфликта.

55. Япония глубоко обеспокоена положением, сложившимся в Заливе, ибо оно серьезно угрожает не только миру и стабильности в регионе, но и миру и благосостоянию на всей планете. Моя страна хорошо сознает опасность нынешней ситуации.

56. Правительство Японии поддерживает дружественные отношения с обеими странами — участниками конфликта и не отдает предпочтения ни одной из сторон. Используя каждую возможность, наше правительство неустанно прилагает дипломатические усилия для создания такого климата, который как можно скорее привел бы к мирному урегулированию конфликта.

57. В соответствии с этой позицией я хочу подчеркнуть следующие положения.

58. Во-первых, активизация нападений на танкеры и торговые суда является источником серьезного беспокойства Японии. Мое правительство решительно призывает обе стороны уважать свободу безопасного судоходства в Заливе и воздерживаться от любых действий, которые могли бы увеличить угрозу миру и безопасности в Заливе.

59. Во-вторых, Япония призывает Иран и Ирак, а также все другие государства проявить максимальную сдержанность, с тем чтобы военные действия не распространялись на другие части региона Залива. Кроме того, мы призываем всех членов международного сообщества воздерживаться от любых действий, которые могли бы привести к дальнейшей эскалации конфликта.

60. В-третьих, моя страна ожидает, что Генеральный секретарь продолжит усилия по восстановлению мира, и искренне надеется, что международное сообщество будет продолжать и активизировать другие дипломатические усилия. Япония призывает как Иран, так и Ирак положительно откликнуться на эти усилия.

61. Япония со своей стороны будет и впредь прилагать все усилия по созданию климата, при котором можно будет восстановить в регионе мир и стабильность.

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующий оратор — представитель Федеративной Республики Германии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

63. Г-н ВАН ВЕЛЛЬ (Федеративная Республика Германии) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего выразить признательность вам и другим членам Совета за то, что моей делегации позволено принять участие в работе Совета. Тем самым мне дана возможность подчеркнуть наше доверие к вашей мудрости, опыту и мастерству в руководстве работой Совета в этом месяце.

64. Моя делегация просила дать ей возможность принять участие в обсуждении стоящего на повестке дня вопроса, чтобы выразить глубокую обеспокоенность правительства Федеративной Республики Германии последними событиями

в районе Залива и подчеркнуть свою большую заинтересованность в успешном продолжении усилий Совета, имеющих целью приостановить дальнейшее ухудшение обстановки. Есть основания опасаться, что продолжение конфликта между Ираком и Ираном может привести к опасной его эскалации, которая затронет и другие страны как в этом регионе, так и за его пределами. Участвовавшие нападения на танкеры и другие торговые суда в районе Залива наносят ущерб свободе судоходства, одному из основополагающих принципов международного права.

65. Десять государств — членов Европейского экономического сообщества за последние несколько дней предприняли демарш в Багдаде и Тегеране, выразив сторонам в конфликте свою озабоченность.

66. Мое правительство хотело бы еще раз подчеркнуть, что оно придает огромное значение принципам свободы торговли и свободы судоходства в международных водах. Кроме того, правительство Федеративной Республики Германии хотело бы подчеркнуть, что все заинтересованные стороны должны проявлять максимальную сдержанность с целью помешать в дальнейшем осложнению и без того опасной обстановки. Мы призываем стороны — участницы конфликта и соседние страны, а также международное сообщество помочь в достижении этой цели. Это было бы в интересах не только стран данного региона, но и всего международного сообщества, поскольку негативные экономические последствия продолжения военных действий, свидетелями которых мы являемся в течение последних нескольких недель, будут ясно ощущаться повсюду и не в последнюю очередь отрицательно скажутся на развивающихся странах.

67. Мы надеемся, что недавняя серия воздушных нападений на суда в территориальных водах стран, не участвующих в войне, и в международных водах останется единичным событием и опасный акт переноса военных действий за пределы зоны основного конфликта между Ираном и Ираком больше не повторится.

68. Правительство и народ Федеративной Республики Германии глубоко обеспокоены ожесточенной войной, ведущейся между Ираком и Ираном. Эта война означает не только огромные потери людских и материальных ресурсов для обеих сторон: она разделяет две страны, с которыми немецкий народ связан традиционными узами дружбы и поддерживает тесные политические, экономические и культурные связи.

69. Поэтому мы искренне надеемся, что нынешние прения в Совете и резолюция, которая будет принята в результате проходящего обсуждения, помогут устранению наиболее вероятной опасности эскалации и распространения военных действий, которые представляют собой угрозу свободе судоходства в Заливе. Это было бы первым шагом в направлении сдерживания и ослабления

военной конфронтации и подготовки почвы для всеобъемлющего урегулирования конфликта. Очевидно, что желаемого можно достигнуть только в том случае, если будут приняты во внимание все законные позиции и интересы. Мы надеемся, что все члены Совета смогут согласовать резолюцию, которая станет соответствующим выражением большой ответственности Совета согласно Уставу.

70. Мы также призываем все стороны осознать свою ответственность и проявлять максимальную сдержанность, с тем чтобы снизить напряженность. Это значительно облегчит трудную задачу Генерального секретаря. Мы приветствуем выраженную в его заявлении от 17 мая готовность оказать содействие любым усилиям и просим заинтересованные стороны в полной мере сотрудничать с ним.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующий оратор — представитель Объединенных Арабских Эмиратов. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

72. Г-н АЛЬ-КАСИМИ (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить вас с вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце. Ваш огромный политический и дипломатический опыт, мудрость и компетентность, продемонстрированные как в Организации Объединенных Наций, так и вне ее, являются для нас лучшей гарантией того, что обсуждения в Совете и решения, принятые им, будут объективны и ответственны. Я хотел бы также выразить признательность вашему предшественнику г-ну Владимиру Кравцу, представителю Украинской Советской Социалистической Республики, который конструктивно руководил работой Совета в прошлом месяце.

73. Многие международные соглашения гарантируют суверенитет государств над их территориальными водами и свободу судоходства в открытом море; самым последним из них является Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву, заключенная в 1982 году⁴. Моя страна уважает эти принципы, касающиеся ее территориальных вод, прилегающих судоходных путей и открытого моря, поскольку мы привержены принципам международного права и международным соглашениям и конвенциям. Любые нарушения этих документов имели бы пагубные последствия, которые сказались бы не только на странах данного региона, но и распространились бы на весь мир вследствие стратегического значения Персидского залива и его важной роли в мировой экономике.

74. Мы всегда опасались разрушительных последствий разрастания ирано-иракской войны. Вот почему мы всегда поддерживаем как на региональном, так и на международном уровнях инициативы, направленные на прекращение этой войны. Не отказываясь поддерживать инициативы, исходящие от других стран, правительство Объединенных Арабских Эмиратов в сотрудничестве с правитель-

ством братского Кувейта и в соответствии с мандатом, возложенным на него Советом сотрудничества стран Персидского залива, предприняло посредническую миссию в переговорах между Ираном и Ираком, с тем чтобы прекратить войну и гарантировать соблюдение интересов и законных прав обеих сторон в конфликте. Мы ценим позицию Ирака, который положительно откликнулся на все региональные и международные мирные инициативы, направленные на прекращение этой войны и обеспечение отхода к международно признанным границам, а также обеспечение безопасности и стабильности в регионе.

75. Учитывая хорошие отношения между Объединенными Арабскими Эмиратами и Исламской Республикой Иран, а также наши дружеские чувства к иранскому народу, мы вновь хотели бы обратиться к его правительству с призывом позитивно отнестись к посредничеству как на международном, так и на региональном уровнях, посредничеству, предпринимаемому ради прекращения войны и восстановления стабильности и безопасности в нашем регионе.

76. Ранее Совет Безопасности уже проводил тщательное обсуждение различных аспектов, касающихся серьезных последствий продолжения войны между Ираном и Ираком, и, стремясь положить конец войне, принял решения и выступил с призывами, которые, однако, не дали положительных результатов. Сегодня Совет вновь рассматривает последние события и их последствия в результате продолжающейся ирано-иракской войны. Последствия войны не ограничиваются лишь двумя странами, непосредственно участвующими в конфликте, а затрагивают и другие братские страны этого региона: Королевство Саудовская Аравия и Кувейт, о чем свидетельствуют нападения, совершенные на корабли, которые находились в территориальных водах Залива и в международных водах за пределами района конфликта. Эти вызывающие сожаление события, имевшие место в последнее время в регионе, являются непосредственным результатом продолжающейся войны и представляют собой угрозу безопасности и интересам не только стран этого региона в частности, но и по сути стран всего мира в целом.

77. Моя делегация считает, что сегодня Совет должен выполнить свои обязательства — серьезно и решительно ответить на брошенный ему вызов, чтобы обеспечить доверие к своим резолюциям и их выполнение и тем самым избежать дальнейшего ухудшения ситуации, помешать распространению конфликта на другие страны региона и избежать такого положения, при котором можно использовать войну как предлог для оправдания иностранной интервенции.

78. Ввиду того, что моя страна расположена на побережье Персидского залива, мы должны охранять безопасность стран Персидского залива и осуждать действия, наносящие ущерб нашей безопасности. Экономика и развитие Объединенных Арабских Эмиратов и других стран,

расположенных на побережье Персидского залива, требуют сохранения свободы судоходства в водах Залива. Вот почему эти страны должны сделать все возможное для обеспечения свободы судоходства и изыскания путей и средств защиты Залива от опасности.

79. Соответственно правительство моей страны и другие государства — члены Совета сотрудничества стран Персидского залива обратились в Совет Безопасности с жалобой, призывая осудить агрессию Ирана, нападающего на суда Саудовской Аравии и Кувейта в территориальных водах этих стран, а также на прилегающих морских путях, и положить конец агрессии, которая противоречит интересам государств — участников Совета сотрудничества стран Персидского залива и фактически всех стран мира в целом. Исходя из этих принципов, мы обращаемся к Совету Безопасности с призывом решительным образом выполнить свои обязательства по Уставу, чтобы избежать любого повторения подобных нарушений права, избежать агрессивных действий. Мы настоятельно призываем все государства-члены сделать все возможное для прекращения сложившегося положения.

80. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующий оратор — представитель Омана. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

81. Г-н АЛИ (Оман) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить вас с избранием на пост Председателя Совета. Мы надеемся, что ваши усилия увенчаются успехом.

82. Ирано-иракская война приняла новый, причем опасный оборот, неся угрозу миру и безопасности в одном из наиболее беспокойных регионов мира. 13 мая военно-воздушные силы Исламской Республики Иран совершили прямое нападение на нефтяной танкер Кувейта «Ум-Кассаба»; 14 мая они атаковали нефтяной танкер Кувейта «Бахр»; 16 мая они же совершили нападение на нефтяной танкер Саудовской Аравии «Янбу». Нападения Ирана на нефтеналивные суда арабских государств — членов Совета сотрудничества стран Персидского залива стали реальным воплощением угроз Ирана расширить масштабы войны, распространив ее на государства Персидского залива, не являющиеся участниками ирано-иракского конфликта.

83. Султанат Оман осуждает как угрозы, так и помехи судоходству, считая, что любой подобный акт представляет собой опасный прецедент, противоречит нормам международного мореплавания и является вопиющим нарушением принципов международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

84. Ирак, находясь в состоянии объявленной войны с Ираном, блокировал иранские порты и совершает нападения на суда и танкеры, входящие в иранские порты и выходящие из них. Однако это никоим образом не оправдывает

нападения Ирана на танкеры и суда, входящие в порты и выходящие из портов арабских государств — членов Совета сотрудничества стран Персидского залива, которые не хотят, чтобы их втянули в конфликт.

85. Султанат Оман связывают как с Ираком, так и с Ираном давние узы религии и традиций. Он хотел бы поддерживать добрососедские и дружественные отношения с Исламской Республикой Иран. Это желание продиктовано не слабостью или страхом перед более сильным соседним государством с более многочисленным населением, поскольку наши национальные возможности и отношения с дружественными странами позволяют нам отразить любое нападение на нашу территорию или на наши национальные интересы; наша позиция скорее основывается на искренней уверенности в необходимости уважать национальный суверенитет и принципы невмешательства во внутренние дела других государств; мы также считаем необходимым урегулировать всех споров мирными средствами. Мы верим в недопустимость гегемонии крупных держав в их отношениях с малыми государствами; мы считаем источником силы малых государств их приверженность Уставу и уважение к нему.

86. Султанат Оман принимал участие во многих усилиях, направленных на прекращение трагического конфликта, в который вовлечены две братские страны — Ирак и Иран. Оман по-прежнему будет прилагать максимум усилий и будет стремиться всеми имеющимися в его распоряжении средствами, сотрудничая с арабскими государствами — членами Совета сотрудничества стран Персидского залива, избежать любого дальнейшего осложнения ситуации в Заливе. Мы обращаемся к участникам конфликта с призывом помнить о принципах мира и уважать интересы соседних стран.

87. События последних нескольких дней подтверждают озабоченность международного сообщества, что и было выражено Советом Безопасности в его резолюции 540 (1983). В этой резолюции было подтверждено право свободного судоходства и торговли в международных водах, содержался призыв к прекращению военных действий в регионе Персидского залива и к уважению целостности прибрежных государств. Резолюция призвала воздержаться от любых действий, которые могли бы привести к дальнейшей эскалации и расширению конфликта.

88. Мы призываем Совет как орган, на который возложена ответственность за поддержание международного мира и безопасности, вновь подтвердить принцип беспрепятственного и свободного захода судов в порты арабских государств — членов Совета сотрудничества стран Персидского залива и выхода из них, поскольку эти порты принадлежат государствам, нейтральным в отношении ирано-иракского конфликта.

Заседание закрывается в 12 час. 40 мин.

Примечания

¹ См. United Nations, *Treaty Series*, Vol. 450, No. 6465.

² *Corfu Channel case, judgment of April 9th, 1949*: I. C. J. Reports 1949, p. 4.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 516, No. 7477.

⁴ *Официальные отчеты третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву*, том XVII, документ A/CONF.62/122.